

عنوان المداخلة: منهج التحليل النصي في تفسير العهد الجديد من خلال النظرية البنيوية عند "رولان بارث" - سفر أعمال الرسل أمودجا -

بن عطاء الله محمد أسامة

طالب دكتوراه/مقارنة الأديان

ملخص

نسعى في هذه الورقة العلمية إلى تسليط الضوء على واحدة من النظريات الأدبية الحديثة في دراسة النصوص، وسعيها نحو الوصول إلى إلى تفسير وتحليل يكون أكثر عمقا ودلالة ومغزى، ومحاولتها في الكشف عن مضامين وغايات النص، من خلال العودة إلى النظرية البنيوية وتطبيقاتها على مجال الدراسات الدينية عموما، وعلى النصوص المقدسة خصوصا، وذلك لما حققته من أثر في مجال العلوم الإنسانية والإجتماعية، وسيكون اهتمامنا منصبا على جهود الناقد الأدبي الفرنسي "رولان بارث"، الذي قام بالولوج إلى عالم النصوص الدينية متخذاً من البنيوية طريقة ومنهجية لاكتشاف البنية العامة التي تحكم الكتاب المقدس، ليصل إلى هدف منشود سعى للتنظير والتفكير له، وهو ابتداء فرع معرفي أدبي جديد في حقل الدراسات النصية اصطلاح على تسميته بـ"علم التحليل البنيوي للسرد" أو "المحكى" أو "القصصي"، وقد عمل على وضع معالمه الكبرى ومبادئه ومنطلقاته وأدواته البحثية والمنهجية ورسم حدوده، مستعينا بالموروث القصصي الزخم الذي يزخر به الكتاب المقدس الذي يحمل حسبه بنية أدبية قصصية.

ويكتسي هذا البحث أهمية معرفية ومنهجية نظرا للجديّة التي دُرست بها مثل هذه المواضيع لما تتسم به من خصوصية وقداسة، ومخالفة هذا الطرح لما هو سائد في الأوساط اللاهوتية، فبعد التطبيقات التي عرفتها البنيوية على سائر فروع المعرفة، سعى "بارث" إلى إيلاجها عالم المقدس في محاولة منه لاستنطاق النص الديني وكشف بنيته العامة التي تحكمه، ولما تشكله القصة أو المحكي حسب من قيمة حضارية في هوية الشعوب وتاريخها، ومن أجل التعرف على طبيعة البراديجم المتحكم في فكر الحداثة وما بعدها نظرا لما للبنيوية من أثر في الفكر الغربي الحديث من جهة، وفعالية النص وراهنيته من جهة أخرى.

وقد تمت دراسة هذا الموضوع انطلاقا من الإشكاليات التالية: ما هي النظرية البنيوية الأدبية؟ هل هي منهج قائم بحد ذاته أم أنها مجرد طريقة في البحث؟ ما هو الهدف الذي سعى إليه بارث بتطبيق البنيوية على النصوص المقدسة؟ وهل يصلح الكتاب المقدس للدراسة الأدبية؟ كيف درس بارت النص المقدس بنيويا وما هي الخطوات والمعالم والأدوات التي وظفها؟ هل نجح في مشروعه وأثبت نجاعة طريقته أم لا؟

ولأجل الوصول إلى إجابات عن هذه التساؤلات، قمنا بدراسة هذا الموضوع اعتمادا على المنهج التحليلي، وذلك بالعودة إلى المصادر الأصلية لدى "بارث" وعرض المبادئ والأدوات التي درس بها المحكميات، ومن ثم بيان الغرض منها ومنطلقاتها وغاياتها انطلاقا من آراء المختصين في النقد الأدبي والدراسات البنيوية، ومحاولين الكشف عن جدوى النتائج التي خرج بها وقيمة مشروعه من ناحية إبستيمية، ومدى ملائمتها لطبيعة النصوص المقدسة.

وقد قمنا بتقسيم هذا البحث إلى مبحثين: خصصنا الأول للتعريف العام بالبنيوية من مختلف زوايا العلوم الإنسانية والإجتماعية، ومن ثم انتقالها إلى حقل الدراسات الدينية وعوامل ذلك، مع التعريف بالمشروع البارثي المتمثل في التنظير لعلم السرد ومعاله، أما المبحث الثاني فكان تطبيقيا إجرائيا، تم فيه عرض الخطوات المنهجية الآلية لدراسة المحكي، ثم اسقاطاتها على نص أعمال الرسل الذي اتخذناه كأمودج للدراسة، واستخراج أهم الأنساق والبني المتحكمة فيه،

وختمناه بنقد وتقييم لهذا المشروع المعرفي ومدى صلاحيته.

تمت دراسة هذا الموضوع بالعودة إلى المصادر الأصلية التي كتبها "بارث" نفسه وأهمها "التحليل النصي، تطبيقات على نصوص من التوراة والانجيل والقصة القصيرة"، و"مدخل الى التحليل البنيوي للقصص"، و"س/ز" وكلها كتب عرض فيها معالم نظريته ومشروعه وقام بدراسة تطبيقية فيها، وقد سعينا للحصول على أهم مصدر يشكل لبنة مشروعته وهو بالفرنسية يحمل عنوان: *analyse structurale et exéges biblique-essais d'interprétation*، إلا أننا لم نحصل عليه للأسف الشديد ولهذا يمثل هذا البحث مدخلا وتمهيدا لمشروعه، كما رجعنا إلى بعض المراجع التي اهتمت بجهوده وأهمها "مشكلة البنية لابراهيم زكريا" و"نظرية البنائية لصلاح فضل".

Abstract

In this paper we seek to shed light on one of the modern literary theories in the study of texts. We rely on its quest to reach a deeper and more meaningful interpretation and analysis of texts. The theory attempts to uncover the contents and purposes of the text by returning to the structural theory and its applications to the field of religious studies In general, and the sacred texts in particular. It was chosen because of its achievements on both fields : human and social sciences. Our attention will be focused on the efforts of the French literary critic, "Roland Barth," who entered the world of religious texts making use of the structural method and its methodology to discover the general structure of The Holy Book. Barth worked hardly in order to create a new literary branch in the field of textual studies, which was called: "The Structural Analysis of the Narrative or Storyteller". He created a whole theory of analysis; so he worked on its development, major features, principles, perspectives and tools using the narrative

heritage of the momentum that is rich in the Bible, which carries with it the structure of literary narrative.

This research is based on the importance of knowledge and methodology due to the seriousness with which these subjects were studied for their specificity and sanctity. Moreover, this thesis is so peculiar compared to what is spreading in the theological circles. Structuralism was applied in many branches, But only Barth who dared finally to use it in the study of religious texts. He provides a detailed analyses of religious texts, passages and single images so as to reveal the general structure that governs them and the story as a whole. By doing so, Barth shows the impact and value of story and storytelling (myths) in shaping people's identities, history and civilization. this paper also goes deep to uncover the paradigme that controls modernism and postmodernism, thanks to structural theory and its wide impact on the development of thinking at that period.

This study is motivated by these research questions: What is the structural literary theory ? Is it an approach in itself or is it just a method of research ? What is the purpose that Barth sought to reach applying the structural theory in the sacred texts? Does the Bible fit for literary study? How Barth studied the sacred text structurally and what steps, schemes, and tools did he employ? Did he succeed in his project and proved the effectiveness of his method or not?

In order to reach answers to these questions, we studied this subject based on the analytical method, by returning to the original sources in Barth, and presenting the principles (codes) and tools he relied on to study the narratives. Then explaining its different functions, principles and objectives based on the opinions of specialists in literary criticism and structural studies. By the end, we try to reveal the feasibility of the results and the value of Barth's project in terms of epistemology, and its relevance to the nature of the sacred texts.

This research is divided into two sections: the first was devoted to the general definition of structuralism from different angles of human and social sciences, then its shift to the field of religious studies and the factors of that shift (to study religious texts). In addition to the defining Barth's project of developing a theory to analyse narratives. The second section is more practical in which we present the methodological steps to study the narrative. Then applying them to explore the text : Acts of the Apostles which we adopted as a model for study. Then deducing how different parts of the text hold together and the governing structure. We end up with a critique and evaluation of this project and its validity.

This study has been studied in reference to the original sources written by Barth himself, the most important of which are : "Textual Analysis, Applications on Texts of the Bible, the Bible and the Short Story", "Introduction to Structural Analysis of the Stories" and "S / Z" And its project and study applied in it. We also have sought to obtain the most important source, which was the backbone of his project entitled : « Analyse Structurale et Exégés Biblique-Essais

d'interprétation » unfortunately we were not able to get it. So this research is just a small introduction to his project. We relied on other references that studied his project : "The Problem of the Structure of Ibrahim Zakaria" and "Building Theory of Salah Fadl".